

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

# 2

91136



911360



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 Japanese, 2017

### 91136 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 9 November 2017  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of written and/or visual Japanese text(s) on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91136R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Excellence**

TOTAL

**23**

ASSESSOR'S USE ONLY

## QUESTION ONE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text. Extra space is available on page 8.

- (a) What is planned for the Naruto day trip (Course A)?

Students dress in western clothes (mufti) in the morning at school and after that go sight seeing in Naruto by bus for 2 hours. Then they go to a place to make udon. For the people who don't know how to make udon, people will explain kindly and help out, therefore ~~you~~ <sup>the students</sup> will make a delicious udon without fail. Then a 10min bus to see whirlpools, which in order to see so close

- (b) What is planned for the Kobe day trip (Course B)?

Students take a 2hr bus to western style buildings at 11 o'clock. The buildings are 150 years old, and are made by foreigners out of wood & brick, and there are lots of buildings like that. At 1pm the students have free time, where they can do things like go shopping, and eat lunch. There's also an amusement park to go to. From 6-9:30pm they go to a very important baseball game between Tigers & Giants. If Japan wins the game, they become #1 in the world.

- (c) Which day trip should Aroha choose to go on, and why? Explain in detail.

Then 2hrs bus ride home. 11 seen

She should choose the Kobe trip. Even though she has to get up early ~~to~~ the next days, ~~and~~ she will have to prepare for leaving to NZ earlier, this trip best suits her. He hasn't already been souvenir shopping, so she wants the free time. You can't really watch baseball games in NZ, her country. Also this game is super important, as the last match between the two teams was a draw, so nobody knows who will win. Even though she loves cooking, she can still buy udon for lunch in her freetime. She has also never watched the anime Naruto, & thinks no one may choose course A, so it will be less enjoyable than spending time with friends in course B, especially as she is leaving soon. The buildings will be boring ~~but she can't~~. Her experience will be less about culture in relaxing. 11 seen

E7

## QUESTION TWO

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text. Extra space is available on page 8.

- (a) How is Aroha finding school at the moment? Why?

School is very unpleasant for her. She is writing lots of essays for various subjects and exams are soon. Even though she only returned home from Japan a week ago, NZ exams start in November so ~~the~~ around when 3rd term finishes, the 4th term is very busy. He was in Japan for the first week of term 4 so compared

- (b) Why did Aroha go to Japan when she did, rather than at another time? to other students it's hard / tiring work is // seen

Her teacher decided september. Her teacher said ~~that~~ "The sakura (cherry blossom) in April is beautiful, therefore lots of people come to Japan and it's very ~~difficult~~ <sup>tiring</sup> & crowded. Also looking for places to stay isn't easy." She didn't go in ~~the~~ July as the weather in Japan is too hot. Also school <sup>in Japan</sup> first enters holidays so there aren't any homestays. As July & April don't work, she went september despite school ~~being~~ being difficult afterwards. //

- (c) Why is Kazumi surprised that Aroha went to Japan when she did?

She is surprised because in Japan exams & exam time is much more important than in NZ. Kazumi was surprised ~~that~~ Aroha's principal let her travel, as her principal <sup>says</sup> ~~for students to pass the exam they~~ to please not go ~~places to~~ <sup>sitting</sup> far away places 3 months before the exams. ~~before~~ Kazumi also believes that 2nd year highschool exams are very important, however Aroha thinks that only exams for <sup>University</sup> next year are important, so she travelled during exam prep for this year's exams. // seen

## QUESTION THREE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Remember to support your answers with evidence from the text. Extra space is available on page 8.

(a) Why was LINE created?

After the 2011 Tohoku earthquake, cell phones were easy to use, and the internet was okay, but at that time there was no facebook messenger. Therefore June that year 3 males in Tokyo created Line. Now people in Japan use Line and not facebook. //

(b) What is Aroha's opinion of LINE? Explain why.

She really likes Line, and she wants it in NZ. The best thing about Line is that the stamps are much better than facebook. You can also buy various things using Line ~~at~~ at shops & train stations. ~~Her friends~~ When Aroha's friends go out, they only take their ~~wallet~~ cellphone. Sometimes Aroha forgets to take her wallet with her, so when she is in NZ she wants Line to be popular so she can use it to buy things. //

(c) What has Aroha heard about Twitter in Japan? Explain why that is the case.

She heard that facebook is less popular in Japan than twitter. On twitter, the messages are only 140 characters <sup>so you can only write</sup> ~~at~~ a really short message in english. But in Japanese, you make a word using only 1 or 2 kanji, so ~~140 characters~~ you can write a lot with 140 characters. That's why it's very popular in Japan, & facebook is popular in western societies. //

E8

Excellence exemplar for Level 2 Japanese 91136 2017		Total score	23/24
Q	Grade score	Annotation	
1	E7	<p>This is an E7 because it the candidate covered one of the two key Excellence points in part C. They mentioned that the baseball game is worth seeing, “even though she has to get up early”, but they did not clearly link its time to time of arrival back in Naruto. The point they covered well, to Excellence level, is that Aroha should spend time with friends “especially as she is leaving soon”.</p>	
2	E8	<p>The candidate has given a high level of detail in all parts, and has fully explained Excellence ideas in Part B and Part C. For example, in Part B they not only mentioned why neither April nor July are suitable, but clearly infer that the best time to travel in September “despite school being difficult afterwards”. Many Merit level students could explain in detail about April and July, but few went on to explain how that made September the best choice.</p> <p>In Part C they explain Kazumi’s surprise by explaining the difference in thinking of Japanese and NZ culture in terms of the importance of exams, and link “exam prep” time to being when Aroha travelled to Japan.</p>	
3	E8	<p>In Part B candidates really needed to clearly link the purchasing power of LINE to the fact that Aroha often forgets her wallet, “when she is in New Zealand she wants LINE to be popular so she can use it to buy things”. Many candidates at Merit level simply translated directly from the text, which meant the link was not clear enough.</p> <p>Part C was done quite well by a number of Excellence candidates (more so than Part B). What all candidates needed to do was to link the length of messages to the popularity of Twitter (vs NZ), and this candidate did this clearly in the final statement “that’s why it’s [Twitter] very popular in Japan, Facebook is popular in Western societies”.</p>	